

# سورة الشعراء

٦٩ - ١٠٤

**SURAT AŜ-ŜU`ARĀ'**

**AYAT: 69 - 104**

**DAN**

**TERJEMAHANNYA**

**oleh:**

**Dr. Ir. H. KRMH Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.**



**Dosen Program Studi Teknik Industri  
Fakultas Teknologi Industri  
Institut Teknologi Bandung  
Tahun 1976-2012**

**2025**

# MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:

الدِّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.

Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:

دين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

Insyallah bermanfaat.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Edisi Keenam, November 2025, Bandung Indonesia

# PEDOMAN TRANSLITERASI

|       |       |                   |
|-------|-------|-------------------|
| a A ا | z Z ز | q Q ق             |
| b B ب | s S س | k K ك             |
| t T ت | ŝ Š ش | l L ل             |
| ṭ Ṭ ث | ṣ Ṣ ص | m M م             |
| j J ج | ḍ Ḍ ض | n N ن             |
| ḥ Ḥ ح | ṭ Ṭ ط | w W و             |
| ḵ Ḷ خ | ẓ Ẓ ظ | h H هـ            |
| d D د | ` ع   | lā Lā لا          |
| ẓ Ẓ ذ | g G غ | a A – i I – u U ء |
| r R ر | f F ف | y Y ي             |

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, ū, ā, ī, dan ū

# DAFTAR ISI

MUKADIMAH I

PEDOMAN TRANSLITERASI II

DAFTAR ISI III

SURAT AŜ-ŜU`ARĀ' (26): 69-104 1

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 69 -

وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ 6

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 70 - إِذْ

قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ 10

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 71 -

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظْلُ لَهَا عَكِيفِينَ ﴿٧١﴾

13

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 72 -

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُم إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾ 20

أَوْ - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 73 -

يَنْفَعُونَكُم أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾ 24

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 74 -

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا ءَابَاءَنَا كَذٰلِكَ يَفْعَلُونَ



27

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 75 -

30 قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَّا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 76 -

33 أَنْتُمْ وءَابَاؤُكُمْ أَلَّا تَقْدُمُونَ ﴿٧٦﴾

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 77 -

35 فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا رَبَّ الْعٰلَمِينَ ﴿٧٧﴾

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 78 -

36 الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 79 -

39 وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 80 -

41 وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 81 -

44 وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 82 -

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ

الدِّينِ ﴿٨٢﴾

48

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 83 -

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ

﴿٨٣﴾

52

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 84 -

وَأَجْعَلْ لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾

57

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 85 -

61 وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 86 -

65 وَأَغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُوَ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٨٦﴾

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 87 -

69 وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 88 -

72 يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 89 -

74 إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 90 -

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾ 78

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 91 -

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾ 81

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 92 -

وَقِيلَ لَهُمْ أَئِنَّ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾ 84

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 93 -

مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمُ أَوْ  
يَنْتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾ 87

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 94 -

90 فَكُـبِّـبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 95 -

94 وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 96 -

95 قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 97 -

98 تَأْتِيهِمْ فِيهَا الْغَاوُونَ ﴿٩٧﴾

إِذْ - 98 - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26):

100 نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾

- 99 - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26):

102 وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾

- 100 - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26):

105 فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾

- 101 - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26):

107 وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 102 -

فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾

108

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 103 -

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً <sup>صَلِّ</sup> وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

111

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 104 -

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

114

DAFTAR PUSTAKA

116

SURAT AȘ-ȘU`ARĀ' (26): 69-104



وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ  
وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا نَعْبُدُ  
أَصْنَامًا فَنَظْلُ لَهَا عَكِيفِينَ ﴿٧١﴾ قَالَ هَلْ  
يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾ أَوْ  
يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾ قَالُوا بَلْ  
وَجَدْنَا ءَابَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾ قَالَ  
أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾ أَنْتُمْ

وَعَابَاؤُكُمْ إِلَّا قَدَمُونَ ﴿٧٦﴾ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي

إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾ الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ

يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ

﴿٧٩﴾ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾ وَالَّذِي

يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ

يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿٨٢﴾ رَبِّ

هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾

وَأَجْعَلْ لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾

وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

وَأَغْفِرْ لَأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٨٦﴾

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ

مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ

سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾ وَقِيلَ لَهُمْ

أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ

هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾

فَكُبِّبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾ وَجُنُودُ

إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا

يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾ تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ

مُبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذْ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾

وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾ فَمَا لَنَا مِنْ

شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَوْ أَنَّ

لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِي

ذَٰلِكَ لَآيَةٌ <sup>صَلِّ</sup> وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 69 -

نَبَأُ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾



وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأُ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

{الشعراء (٢٦) : ٦٩}

***Wat-lu `alaihim / Dan bacakanlah***  
***atas mereka naba-a ibrahīma / berita***  
**Ibrāhīm.**

{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 69}

تَلَا - يَتْلُو = membacakan,  
membacakan untuk orang lain,

membawakan, menceritakan (فعل, verba).

تَلَا (أَتْلُو) = membacakan (فعل, verba).

تَالٍ = yang membacakan (فاعل, partikel aktif).

مَتْلُو = yang dibaca (اسم المفعول, partikel pasif).

تِلَاوَةٌ = 1. tilāwah, tilawah; 2. perihal membacakan (مصدر, masdar).

يَقْرَأُ – قَرَأَ = membaca (فعل, verba).

قَصٌّ - يَقْصُ = mengisahkan,

menceritakan, menghubungkan (فعل, verba).

رَوَى - يَرْوِي = meriwayatkan,

menceritakan (فعل, verba).

حَدَّثَ - يُحَدِّثُ = menceritakan kepada,

berhubungan dengan, berbicara kepada

(فعل, verba).

نَبَأٌ (أَنْبَاءٌ . ج) = berita, warta,

informasi, keterangan (nomina, kata benda).

نَبَأٌ – يَنْبَأُ = memberitakana, membawa  
berita (فعل, verba).

نَابِئٌ = yang memberitakana, yang  
membawa berita. nābi', pemberita  
(فاعل, partikel aktif).

نَبَأٌ = berita (مصدر, masdar).

أَنْبَأُ – يُنْبِئُ = memberitakana (فعل,  
verba).

أَنْبَأُ (أَنْبِ) = memberitakana (فعل, verba).

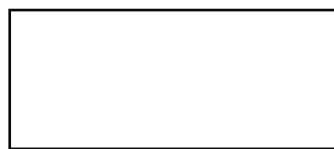
مُنْبِئٌ = yang memberitakana (فاعل,  
partikel aktif).

اسم المفعول) = yang diberitakan (partikel pasif).

إِنْبَاء = 1. pemberitaan; 2. perihal  
memberitakan (مصدر, masdar).

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ - Surat Aṣ-Ṣu'arā' (26): 70

وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾



إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

{الشعراء (٢٦): ٧٠}

***Iz qāla li-abīhi wa qaumihī/ Ketika dia telah berkata untuk bapaknya***

**dan kaumnya: "Mā ta`budūna / Apa yang kamu-ibadati?"**  
{Aṣ-Ṣu`arā' (26): 70}

قَالَ – يَقُولُ = 1. berkata; 2.

mengatakan (فعل, verba).

قَالَ (قُلْ) = 1. berkata; 2. mengatakan

(فعل, verba).

قَائِلٌ = 1. yang berkata; 2. yang

mengatakan (فاعل, partikel aktif).

مَقُولٌ = yang dikatakan (اسم المفعول,

partikel pasif).

قَوْلٌ = perkataan (مصدر, masdar).

أَب (آباء . ج) = bapak, ayah, nenek moyang, leluhur, kepala keluarga (nomina, kata benda).

عَبَدَ – يَعْبُدُ = 1. mengabdikan; 2.

mengibadati (verba, kata kerja).

عَبَدَ (أَعْبُدُ) = 1. mengabdikan; 2.

mengibadati (فعل, verba).

عَابِد = 1. `ābid, abid; 2. yang mengabdikan,

pengabdikan; 3. yang mengibadati (فاعل, partikel aktif).

مَعْبُود = 1. yang di-abdi-i; 2. yang di-  
ibadati (اسم المفعول, partikel pasif).

عِبَادَةٌ/عُبُودِيَّة = 1. `ibādah, ibadah;  
2. `ubūdiyah, ubudiyah (مصدر, masdar).

قَالُوا نَعْبُدُ - Surat Aș-Ŝu`arā' (26): 71

أَصْنَامًا فَنَظْلُ لَهَا عَكِيفِينَ ﴿٧١﴾



قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظْلُ لَهَا عَكِيفِينَ ﴿٧١﴾

{الشعراء (٢٦): ٧١}

***Qālū na`budu aṣṇāman / Mereka  
telah berkata: "Kami mengabdikan  
berhala-berhala fanazallu lahā  
`ākifīna / maka kami tetap baginya  
penekun-penekun / maka kami tetap  
baginya orang-orang yang  
bertekun".***

{Aṣṣu`arā' (26): 71}

**قَالَ – يَقُولُ = 1. berkata; 2.**

**mengatakan (فعل, verba).**

**قَالَ (قُلْ) = 1. berkata; 2. mengatakan**

**(فعل, verba).**

قَائِل = 1. yang berkata; 2. yang mengatakan (فاعل, partikel aktif).

مَقُول = yang dikatakan (اسم المفعول, partikel pasif).

قَوْل = perkataan (مصدر, masdar).

عَبَدَ – يَعْبُدُ = 1. mengabdikan; 2. mengibadati (verba, kata kerja).

عَبَدَ (أَعْبَدُ) = 1. mengabdikan; 2.

mengibadati (فعل, verba).

عَابِدَ = 1. `ābid, abid; 2. yang mengabdikan, pengabdian; 3. yang mengibadati (فاعل, partikel aktif).

مَعْبُودَ = 1. yang di-abdi-i; 2. yang di-ibadati (اسم المفعول, partikel pasif).

عِبَادَةُ/عُبُودِيَّةَ = 1. `ibādah, ibadah; 2. `ubūdiyyah, ubudiyah (مصدر, masdar).

صَنَمَ (أَصْنَامَ . ج) = 1. berhala, yang dipuja dan didewakan; 2. patung (مصدر, masdar).

صَنِمٌ – يَصْنِمُ = memberhalakan,

memuja dan mendewakan (فعل, verba).

صَنِمٌ (إِصْنِمٌ) = memberhalakan (فعل,

verba).

صَنِيمٌ = yang memberhalakan (فاعل,

partikel aktif).

صَنَمٌ = berhala (مصدر, masdar).

ظَلَّ = tetap, selalu berada, selalu

memberhalakan, senantiasa

memberhalakan (فعل, verba).

ظَلَّ – يَظَلُّ = tetap, selalu berada (فعل, verba).

ظَلَّ (إِظْلَلْ) = tetap, selalu berada (فعل, verba).

ظَالٌّ = yang tetap, penetap, yang selalu berada (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

ظَلَّ / ظُلُول = ketetapan, perihal tetap (مصدر, masdar).

عَاكَفَ = yang bertekun, penekun (فاعل, partikel aktif).

عَكَفٌ – يَعْكُفُ = 1. bertekun; 2. tetap berpegang teguh pada adat; 3.

mempunyai ketekunan (فعل, verba).

عَكَفَ (أَعْكُفُ) = 1. bertekun; 2. tetap berpegang teguh pada adat (فعل,

verba).

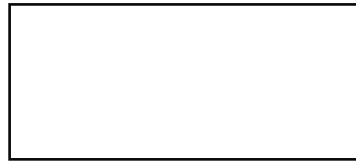
عَاكِفٌ = 1. yang bertekun, penekun; 2. yang tetap berpegang pada adat (فاعل, partikel aktif).

مَعْكُوفٌ عَنْهُ = yang dipunyai ketekunan (اسم المفعول, partikel pasif).

عَكُوفٌ / عَكُوفٌ = ketekunan (مصدر,  
masdar).

قَالَ هَلْ - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 72

يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾



قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾

{الشعراء (٢٦): ٧٢}

*Qāla hal yasma`ūnakum iz tad`ūna /*

**Dia (Ibrāhīm) telah berkata:**

**"Adakah mereka mendengarmu  
ketika kamu berdoa?"**

{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 72}

قَالَ – يَقُولُ = 1. berkata; 2.

mengatakan (فعل, verba).

قَالَ (قُلْ) = 1. berkata; 2. mengatakan

(فعل, verba).

قَائِلٌ = 1. yang berkata; 2. yang

mengatakan (فاعل, partikel aktif).

مَقُولٌ = yang dikatakan (اسم المفعول, partikel pasif).

قَوْلٌ = perkataan (مصدر, masdar).

سَمِعَ – يَسْمَعُ = mendengar (فعل, verba).

سَمِعَ (إِسْمَعُ) = mendengar (فعل, verba).

سَمِيعٌ / سَامِعٌ = yang mendengar (فاعل, partikel aktif).

مَسْمُوعٌ = yang didengar (اسم المفعول, partikel pasif).

سَمَاعَةٌ / سَمْعٌ = pendengaran (مصدر, masdar).

يُسَمِعُ - أَسْمَعُ = menjadikan mendengar (فعل, verba).

دَعَا (أَدْعُ) = 1. berdoa; 2. memanggil, menyeru, mengundang (verba, kata kerja).

دَعَا – يَدْعُو = 1. berdoa; 2. memanggil, menyeru, mengundang (verba, kata kerja).

دَعَا (أَدْعُ) = berdoa (فعل, verba).

دَاعٍ = yang berdoa (فاعل, partikel aktif).

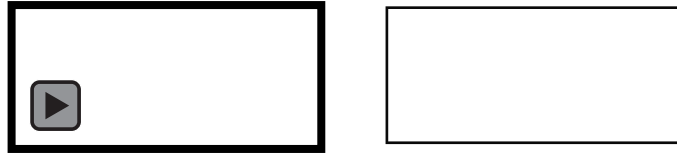
مَدْعُوٌّ = yang didoa (اسم المفعول, partikel pasif).

دُعَاءٌ = doa (مصدر, masdar).

نَادَى = menyeru (verba, kata kerja).

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 73 - أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ

أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾



أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾

{الشعراء (٢٦): ٧٣}

***Au yanfa`ūnakum / Atau memberi manfaat kepadamu au yaḍurrūna / atau memberi mudharat?"***

{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 73}

نَفَعَ – يَنْفَعُ = memberi manfaat (فعل, verba).

نَفَع (إِنْفَع) = memberi manfaat (فعل, verba).

نَافِع = 1. nāfi` ; 2. yang memberi manfaat, pemberi manfaat (فاعل, partikel aktif).

مَنْفُوع = yang diberi manfaat (اسم, partikel pasif).

نَفْع = manfaat (مصدر, masdar).

يَضُرُّ - ضَرَّ = memberi mudharat, memberi mudarat, merugikan (فعل, verba).

ضَرَّ (ضُرٌّ) = memberi mudharat,  
memberi mudarat (فعل, verba).

ضَارٌّ = 1. yang memberi mudharat,  
pemberi mudharat, yang memberi  
mudarat (فاعل, partikel aktif).

مَضْرُورٌ = yang diberi mudharat, yang  
diberi mudarat (اسم المفعول, partikel  
pasif).

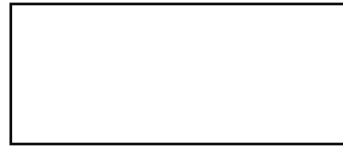
ضَرٌّ / ضُرٌّ = madharat, mudarat, kerugian  
(مصدر, masdar).

ضَرَّ - يُضِرُّ = membahayakan (فعل,  
verba).

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 74 -

ءَابَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾



قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا ءَابَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ



{الشعراء (٢٦): ٧٤}

*Qālū bal wajadnā ābā-anā kaẓālika  
yaḥ'alūna* / Mereka telah berkata:  
"Bahkan kami telah mendapati

# **bapak-bapak kami seperti itu mereka melakukan''.**

{Aṣ-Ṣu`arā' (26): 74}

بَلْ = bahkan, sekalipun begitu, lebih-lebih, malahan, tetapi (konjungsi, kata sambung).

وَجَدَ – يَجِدُ = mendapati, menemukan, mendapatkan, mengalami (verba, kata kerja).

وَجَدَ (جَدَ) = mendapati (فعل, verba).

وَاجِدٌ = yang mendapati (فاعل, partikel aktif).

مَوْجُود = maujūd, maujud, yang

didapati (اسم المفعول, partikel pasif).

وُجُود = wujūd, wujud, kedapatan

(مصدر, masdar).

أَب (آباء . ج) = bapak, ayah (nomina, kata benda).

فَعَلَ – يَفْعَلُ = melakukan (verba, kata kerja).

فَعَلَ (إِفْعَلْ) = melakukan (فعل, verba).

فَاعِل = fā`il, yang melakukan, pelaku (فاعل, partikel aktif).

مَفْعُول = maf`ūl, yang dilakukan (اسم

المفعول, partikel pasif).

فِعْل = laku, kelakuan (مصدر, masdar).

Surat Aê-Ŝu`arā' (26): 75 - قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا

كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾



قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾

{الشعراء (٢٦): ٧٥}

***Qāla afara-aitum mā kuntum  
ta`budūna / Dia (Ibrahim) telah  
berkata: "Apakah maka kamu telah***

# memperhatikan apa yang kamu telah ada kamu ibadati.

{Aû-Su`arā' (26): 75}

رَأَى - يَرَى = memperhatikan, melihat  
(verba, kata kerja).

رَأَى (رَ) = memperhatikan (فعل, verba).

رَاءٍ = yang memperhatikan (فاعل,  
partikel aktif).

مَرَّءٍ = yang diperhatikan (اسم المفعول,  
partikel pasif).

رَأَى/رُؤْيَا = 1. ra'yun; 2. ru'ya, ru'yat; 3.

perihal memperhatikan (مصدر,  
masdar).

نَظَرَ إِلَى - يَنْظُرُ إِلَى = melihat,

memandang, mengamati, menatap  
(verba, kata kerja).

شَاهَدَ - يُشَاهِدُ = melihat, memandang,

menyaksikan, mengamati,  
mengobservasi, menghadiri (verba,  
kata kerja).

عَبَدَ - يَعْبُدُ = mengabdikan, mengibadati,  
menyembah (verba, kata kerja).

عَبَدَ (أَعْبَدُ) = 1. mengabdikan; 2.

mengibadati (فعل, verba).

عَابِدَ = 1. `ābid, abid; 2. yang mengabdikan, pengabdian; 3. yang mengibadati (فاعل, partikel aktif).

مَعْبُودَ = 1. yang di-abdi-i; 2. yang di-ibadati (اسم المفعول, partikel pasif).

عِبَادَةٌ/عُبُودِيَّةَ = 1. `ibādah, ibadah;  
2. `ubūdiyyah, ubudiyah (مصدر, masdar).

Surat Aṣ-Ṣu`arā' (26): 76 - أَنْتُمْ وَعَابَاؤُكُمْ

الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾



أَنْتُمْ وَعَآبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾

{الشعراء (٢٦): ٧٦}

*Antum wa ābā-ukumul-aqdamūna /*  
**Kamu dan bapak-bapakmu Yang**  
**senior-senior?**

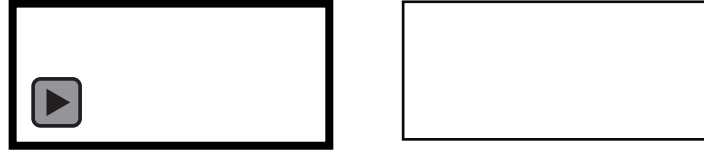
{Aṣ-Ṣu'arā' (26): 76}

أَب (آباء . ج) = bapak, ayah, nenek  
moyang, leluhur, kepala keluarga  
(nomina, kata benda).

أَقْدَم = senior, tua, tinggi, lebih atas  
(adjektiva, kata sifat).

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 77 - فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّيَ

إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾



فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّيَ إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾

{الشعراء (٢٦): ٧٧}

***Fainnahum `aduwwun lĩ / Maka  
sesungguhnya mereka musuh  
untukku illā rabbal-`ālamīn / kecuali  
Tuhan Semesta alam.***

{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 77}

**عَدُوٌّ** (أَعَادٍ, أَعْدَاءُ . ج , ة) = **musuh**, lawan  
(nomina, kata benda).

رَبّ (رَبَّةٌ مؤنَّث ,أَرْبَاب .ج) = rabb, tuhan  
(nomina, kata benda).

عَالَم (عَوَالِمٌ .ج) = alam (nomina, kata  
benda).

الَّذِي خَلَقَنِي - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 78



فَهُوَ يَهْدِينِ



الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ

{الشعراء (٢٦) : ٧٨}

***Allaẓī ẓalaqanī / Yang telah  
menciptakanku fahuwa yahdīni /  
maka Dia menunjukiku.***

{Aṣ-Ṣu'arā' (26): 78}

**خَلَقَ** – **يَخْلُقُ** = **menciptakan** (فعل,

verba).

**خَلَقَ** (أَخْلَقَ) = **menciptakan** (فعل, verba).

**خَالِق** = **yang menciptakan, pencipta**

(فاعل, partikel aktif).

**مَخْلُوق** = **yang diciptakan, makhluk** (اسم

المفعول, partikel pasif).

**خَلْق** = **ciptaan** (مصدر, masdar).

(أَخْلَاق . ج , خُلُقٌ أَيْضاً) خُلُقٌ = karakter,

watak, budi pekerti, *akhlak* (nomina, kata benda).

يَهْدِي - هَدَى = menunjuki (فعل,

verba).

هَدَى (إِهْدِ) = menunjuki (فعل, verba).

هَادٍ = yang menunjuki (فاعل, partikel aktif).

مَهْدِيّ = yang ditunjukuki (اسم المفعول, partikel pasif).

هُدًى/هَدَايَةٌ = 1. hudan, petunjuk; 2.

hidāyah, hidayah (مصدر, masdar).

وَالَّذِي هُوَ - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 79

يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾



وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾

{الشعراء (٢٦): ٧٩}

*Wal-lazī huwa yuṭ`imunī wa yasqīni /*  
**Dan Yang Dia memberi makan-aku**  
**dan memberi minum-aku.**

{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 79}

أَطْعَمَ – يُطْعِمُ = memberi makan (فعل,  
verba).

أَطْعَمَ (أَطْعِمَ) = memberi makan (فعل, verba).

مُطْعِمٌ = yang memberi makan, pemberi makan (فاعل, partikel aktif).

مُطْعَمٌ = yang diberi makan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِطْعَامٌ = perihal memberi makan (مصدر, masdar).

سَقَى - يَسْقِي = memberi minum (فعل, verba).

سَقَى (إِسْقَى) = memberi minum (فعل, verba).

سَاقٍ = yang memberi minum, pemberi  
minum (فاعل, partikel aktif).

مَسْقِيٍّ = yang diberi minum (اسم المفعول,  
partikel pasif).

سَقَى = perihal memberi minum (مصدر,  
masdar).

يسق - وَسَقَ = mengisi (فعل, verba).

وَإِذَا مَرِضْتُ - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 80

فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾



وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾

{الشعراء (٢٦): ٨٠}

***Wa izā maridtu* / Dan apabila  
kutelah menjadi sakit maka Dia  
mengobatiku.**

{Aṣ-Ṣu'arā' (26): 80}

مَرِضٌ – يَمْرُضُ = menjadi sakit, menjadi  
tidak enak badan (فعل, verba).

مَرِضٌ (إِمْرَضُ) = menjadi sakit (فعل,  
verba).

مَرِيضٌ = yang menjadi sakit (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

مَرَضٌ = penyakit (مصدر, masdar).

يَشْفِي – شَفَى = mengobati (فعل, verba).

شَفَى (أَشْفَى) = mengobati (فعل, verba).

شَافٍ = yang mengobati, pemberi obat (فاعل, partikel aktif).

مَشْفِيٌّ = yang diobati (اسم المفعول, partikel pasif).

مصدر = obat, perihai mengobati (شِفَاءَ masdar).

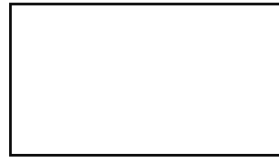
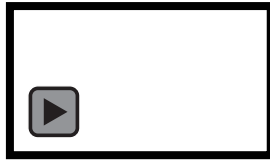
فعل = menyembuhkan (يُبْرِأُ - أَبْرَأُ verba).

فعل = menyehatkan (يُعَافِي - عَافَى verba).

(عَوَافٍ . ج) عَافِيَةٌ = kesehatan yang baik (nomina, kata benda).

وَالَّذِي يُمِيتُنِي - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 81

ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾



وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾

{الشعراء (٢٦): ٨١}

***Wal-laẓī yumītunī / Dan Yang akan mematikan******ku tumma yuḥyīni / kemudian akan menghidupkan******ku.***

{Aṣ-Ṣu'arā' (26): 81}

أَمَاتَ – يُمِيتُ = mematikan (فعل, verba).

أَمَاتَ (أَمِيتُ) = mematikan (فعل, verba).

مُيِّتٌ = yang mematikan (فاعل, partikel aktif).

مُتَات = yang dimatikan (اسم المفعول,  
partikel pasif).

إِمَاتَة = perihal mematikan (مصدر,  
masdar).

مَات - يَمُوت = mati, meninggal,  
berakhir (فعل, verba).

مَات (مُتَّ) = mati, meninggal, berakhir  
(فعل, verba).

أَحْيَا - يُحْيِي = menghidupkan, hidup  
kembali, menghidupkan kembali,

membuat ulang, memugar,  
memperbaharui (فعل, verba).

أَحْيَا (أَخْيَ) = menghidupkan (فعل,  
verba).

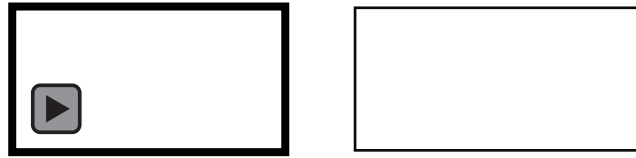
مُحْيٍ = yang menghidupkan (فاعل,  
partikel aktif).

مُحْيًا = yang dihidupkan (اسم المفعول,  
partikel pasif).

إِحْيَاءُ = perihal menghidupkan (مصدر,  
masdar).

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ  
Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 82 -

يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿٨٢﴾



وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ

الدِّينِ ﴿٨٢﴾

{الشعراء (٢٦): ٨٢}

***Wal-lazī aṭma`u an yagfira lī kaṭhī-atī***  
**/ Dan Yang kudambakan bahwa**  
**akan mengampuni untukku**  
**kesalahanku *yaumad-dīni* / pada**  
**hari Pembalasan".**

{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 82}

طَمَعُ – يَطْمَعُ = mendambakan, sangat  
mengharapkan, sangat menginginkan  
(verba, kata kerja).

طَمَعُ (إِطْمَعُ) = mendambakan (فعل,  
verba).

طَمِيع = yang mendambakan (فاعل,  
partikel aktif).

مَطْمُوعٌ فِيهِ / مَطْمُوعٌ بِهِ = yang

didambakan (اسم المفعول, partikel pasif).

طَمَعٌ = perihal mendambakan (مصدر,  
masdar).

أَنَّ = bahwa, untuk (konjungsi, kata sambung).

غَفَرَ – يَغْفِرُ = mengampuni (فعل, verba).

غَفَرَ (إِغْفِرْ) = mengampuni (فعل, verba).

غَافِرٌ = yang mengampuni, pengampun (فاعل, partikel aktif).

مَغْفُورٌ = yang diampuni (اسم المفعول, partikel pasif).

غُفْرَانٌ / مَغْفِرَةٌ = 1. gufrān, gufran,

ampunan; 2. magfirah (مصدر, masdar).

خَطِيئَةٌ (خَطَايَا, خَطِيئَات ج.) = kesalahan,

kekurangan, pelanggaran (nomina, kata benda).

دَانَ – يَدِنُ = 1. beragama,

menggunakan agama; 2. membalas (verba, kata kerja).

دَانَ (دِنٌ) = membalas (فعل, verba).

دَيْنٌ = yang membalas, pembalas (فاعل, partikel aktif).

مَدِينٌ بِهِ = yang dibalas (اسم المفعول, partikel pasif).

دِين/ دِيَانَة = 1. dīn, **din**; 2. **agama**; 3. **pembalasan**; 4. diyānah, diyanah  
(مصدر, masdar).

رَبِّ هَبْ لِي - Surat Aŕ-Su`arā' (26): 83

حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾



رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ



{الشعراء (٢٦): ٨٣}

***Rabbi hab lī ḥukman / (Ibrahim berdo'a): "Tuhanku anugerahkanlah untukku hukum wa alḥiqnī biṣ-ṣāliḥīna / dan gabungkanlah-aku dengan Orang-orang shalih.***

{Aṣ-Ṣu'arā' (26): 83}

**هَبْ** = berikanlah, anugerahkanlah (فعل, verba).

**يَهْبُ** – **وَهَبَ** = 1. memberikan; 2.

menganugerahkan (فعل, verba).

**وَهَبَ** (هَبْ) = menganugerahkan (فعل, verba).

**وَاهِبَ** = yang menganugerahkan (فاعل, partikel aktif).

اسم ( = yang dianugerahkan مَوْهُوب

المفعول, partikel pasif).

وَهَب = perihal menganugerahkan

(مصدر, masdar).

حُكْم (أَحْكَام . ج) = hukum, hikmah,

pemerintah, administrasi, manajemen,  
arahan, kendali, otoritas,  
pertimbangan, keputusan, ketetapan  
(nomina, kata benda).

حِكْمَة (حِكَم . ج) = hikmah, kebijakan

(nomina, kata benda).

أَلْحَقَ – يُلْحِقُ = menggabungkan,

menyusulkan, memasukkan (فعل,  
verba).

أَلْحَقَ (أَلْحَقُ) = menggabungkan (فعل,  
verba).

مُلْحِقٌ = yang menggabungkan (فاعل,  
partikel aktif).

مُلْحَقٌ = yang digabungkan (اسم المفعول,  
partikel pasif).

إِلْحَاقٌ = perihal menggabungkan (مصدر,  
masdar).

(ات, ون, صَلَحَاءُ . ج) صَلَاح = shālih,

orang shalih, yang memenuhi syarat, yang berbudi, yang pada tempatnya, yang dapat dipakai, yang berguna, yang pantas, yang patut, yang layak, yang cocok, yang sesuai, yang cakap, (فاعل, partikel aktif).

صَلَح – يَصْلَحُ = berbuat keshalihan.

berbuat kesalehan (فعل, verba).

صَلَح (إِصْلَحُ) = berbuat keshalihan (فعل, verba).

صَالِح = yang berbuat keshalihan,

**shālih** (فاعل, partikel aktif).

مَصْلُوح لَهُ = yang diberbuat keshalihan

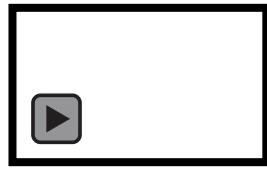
(اسم المفعول, partikel pasif).

صَلَاح = 1. shalāh, shalah; 2.

keshalihan, kesalehan (مصدر, masdar).

وَأَجْعَلْ لِّي - Surat Aê-Ŝu`arā' (26): 84

لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾



﴿٨٤﴾ وَأَجْعَلْ لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ

{الشعراء (٢٦): ٨٤}

***Waj-`al lī lisāna sidqin / Dan***  
**jadikanlah untukku lisan kebenaran**  
**/ Dan jadikanlah untukku buah**  
**tutur kebenaran *fil-ākirīna* / di**  
**Orang-orang akhir.**

{Aṣ-Ṣu`arā' (26): 84}

**جَعَلَ** – **يَجْعَلُ** = **menjadikan** (verba, kata kerja).

**جَعَلَ** (إِجْعَلْ) = **menjadikan** (فعل, verba).

جَاعِل = yang menjadikan, penjadi

(فاعل, partikel aktif).

مَجْعُول = yang dijadikan (اسم المفعول,

partikel pasif).

جَعْل = jadian (مصدر, masdar).

لِسَان (أَلْسِنَة, أَلْسُن . ج) = lisan, lidah, buah-tutur (nomina, kata benda).

يَصْدُقُ – صَدَقَ = membenarkan, mengatakan kebenaran (verba, kata kerja).

صَدَقَ (أُصِدِّقُ) = membenarkan,

mengatakan kebenaran (فعل, verba).

صَادِق = yang membenarkan, pembenar

(فاعل, partikel aktif).

مَصْدُوق = yang dibenarkan (اسم المفعول,

partikel pasif).

صِدْق = kebenaran (مصدر, masdar).

آخِر (أَوَاخِرُ . ج) = akhir, final, terakhir,

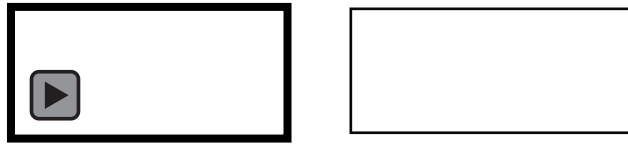
penghabisan (adjektiva, kata sifat).

مؤنث . ج , أُخْرَى مؤنث , ون . ج ) آخر

(أُخْرَيَات = yang lain (nomina, kata benda).

وَأَجْعَلْنِي مِنْ - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 85

وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾



وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

{الشعراء (٢٦) : ٨٥}

***Waj-alnī min waratati jannatin-na`īmi / Dan jadikanlah-aku dari ahli-ahli waris jannah An-Na`īm.***

{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 85}

جَعَلَ – يَجْعَلُ = menjadikan (verba, kata kerja).

جَعَلَ (إِجْعَلْ) = menjadikan (فعل, verba).

جَاعِلٌ = yang menjadikan, penjadi (فاعل, partikel aktif).

مَجْعُولٌ = yang dijadikan (اسم المفعول, partikel pasif).

جَعْلٌ = jadian (مصدر, masdar).

مِنْ = dari (preposisi, kata depan).

عَنْ = pada, dari pada, tentang (preposisi, kata depan).

يَرِثُ - وَرِثَ = mewarisi, memperoleh warisan (فعل, verba).

وَرِثَ (رِثَ) = mewarisi (فعل, verba).

وَارِثَ = yang mewarisi, ahli waris (فاعل, partikel aktif).

مَوْرُوثَ = yang diwarisi (اسم المفعول, partikel pasif).

وَرَاثَةٌ = warisan (مصدر, masdar).

وَارِثَ (وَرِثَةٌ . ج) = ahli waris (فاعل, partikel aktif).

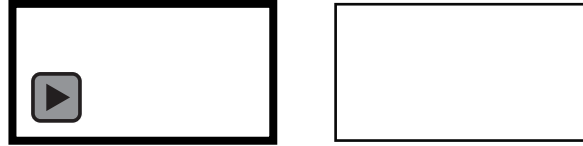
جَنَّة = jannah, janah, surga (nomina, kata benda).

نَعِيم = na'im, naim, penuh kenikmatan, penuh kenyamanan, penuh kesegaran, penuh kesejukan, penuh kegembiraan, penuh kebahagiaan, penuh kesenangan dan ketenteraman, penuh kesenangan dan takada kekacauan, penuh kesenangan, penuh ketenteraman (nomina, kata benda).

نِعْمَةٌ (نِعْمَات, نِعَم . ج) = nikmat, berkah, yang memberkati (nomina, kata benda).

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 86 - وَأَغْفِرُ لِأَبِي

إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٨٦﴾



﴿٨٦﴾ وَأَغْفِرُ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ

{الشعراء (٢٦): ٨٦}

***Wag-fir li-abī* / Dan ampunilah  
untuk bapakku *innahū kāna minad-  
dāllīna* / sesungguhnya-dia dia telah  
ada dari Orang-orang teresat.**

{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 86}

**غَفَرَ** – **يَغْفِرُ** = **mengampuni** (verba, kata  
kerja).

غَفَرَ (إِغْفِرُ) = menjadikan (فعل, verba).

غَافِرٌ = yang menjadikan, penjadi (فاعل, partikel aktif).

مَغْفُورٌ = yang dijadikan (اسم المفعول, partikel pasif).

غُفْرَانٌ / مَغْفِرَةٌ = 1. gufrān, gufran; 2.

magfirah; 3. ampun, ampunan (مصدر, masdar).

يَسْتَغْفِرُ – اسْتَغْفَرَ = memohon ampun

(فعل, verba).

إِسْتَغْفَرَ (إِسْتَغْفِرُ) = memohon ampun

(فعل, verba).

مُسْتَغْفِرٌ = yang memohon ampun,

pemohon ampun (فاعل, partikel aktif).

مُسْتَغْفَرٌ = yang dimohon ampun (اسم

المفعول, partikel pasif).

إِسْتِغْفَارٌ = 1. istigfār, istigfar; 2.

permohonan ampun, permohonan  
ampunan (مصدر, masdar).

كَانَ – يَكُونُ = ada (فعل, verba).

كَانَ (كُنْ) = ada (فعل, verba).

كَائِن = yang ada (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

كَوْن = keadaan (مصدر, masdar).

ضَلَّ – يَضِلُّ = tersesat, salah jalan (فعل, verba).

ضَلَّ (ضِلَّ) = tersesat, salah jalan (فعل, verba).

ضَالَّ = yang tersesat (فاعل, partikel aktif).

اسم المفعول) = yang ditersesat (partikel pasif).

ضَلَالَة/ ضَلَال = 1. dhalālah; 2. dhalāl; 3. ketersesatan (مصدر, masdar).

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ

يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾



وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾

{الشعراء (٢٦): ٨٧}

***Wa lā tukẓinī yauma yub`atūna / Dan jangan Kau-hinakan-aku pada hari mereka dibangkitkan.***

{Aṣ-Ṣu`arā' (26): 87}

**أَخْزَى - يُخْزِي = menghinakan, merendahkan, memermalukan** (verba, kata kerja).

**أَخْزَى (أَخْزَ) = menghinakan** (فعل, verba).

**مُخْزٍ = yang menghinakan** (فاعل, partikel aktif).

**مُخْزًى = yang dihinakan** (اسم المفعول, partikel pasif).

إِخْرَاءُ = perihal menghinakan (مصدر, masdar).

بَعَثَ = membangkitkan, menghidupkan kembali (فعل, verba).

بَعَثَ - يَبْعَثُ = membangkitkan (فعل, verba).

بَعَثَ (إِبْعَثْ) = membangkitkan (فعل, verba).

بَاعِثٌ = yang membangkitkan, pembangkit (فاعل, partikel aktif).

اسم المفعول) = **yang dibangkitan** (partikel pasif).

بَعَثَ = kebangkitan (مصدر, masdar).

اِنْبَعَثَ = **bangkit** (verba, kata kerja).

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 88

مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾



يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾

{الشعراء (٢٦): ٨٨}

***Yauma lā yanfa`u mālun wa lā  
banūna / Pada hari tidak***

# bermanfaat harta dan tidak anak-anak.

{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 88}

نَفَعُ – يَنْفَعُ = memberi manfaat (فعل, verba).

نَفَعُ (إِنْفَعُ) = memberi manfaat (فعل, verba).

نَافِع = 1. nāfi`; 2. yang memberi manfaat, pemberi manfaat (فاعل, partikel aktif).

مَنْفُوع = yang diberi manfaat (اسم, partikel pasif).

نَفْع = manfaat (مصدر, masdar).

مَال (أَمْوَال ج. مال) = harta, kapital, uang, kekayaan, kepemilikan (nomina, kata benda).

إِبْن (أَبْنَاء ج. بنون) = anak, anak lelaki, anak laki-laki (nomina, kata benda).

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ - Surat Aș-Ŝu`arā' (26): 89

بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾



إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

{الشعراء (٢٦): ٨٩}

***Illā man atā Allah / Kecuali siapa  
yang datang kepada Allah bi qalbin  
salāmin / dengan qalbi yang  
menyelamatkan.***

{Aṣ-Ṣu'arā' (26): 89}

**أَتَى** – **يَأْتِي** = 1. datang, sampai, tiba; 2.  
melakukan, membuat, melaksanakan  
(verba, kata kerja).

**أَتَى** (إِئْتِ) = datang (فعل, verba).

**نَاتٍ** = yang datang, pendatang (فاعل,  
partikel aktif).

**مَأْتِيٍّ** = yang didatang (اسم المفعول,  
partikel pasif).

**أَتَى / إِتْيَان** = kedatangan (مصدر, masdar).

يَجِيءُ - جَاءَ = mendatangi, datang di,  
menghampiri (verba, kata kerja).

سَلِيمٌ = selamat (adjektiva, kata sifat).

يَسْلِمُ - سَلِمَ = menyelamatkan (فعل,  
verba).

(إِسْلَمَ) سَلِمَ = menyelamatkan (فعل,  
verba).

سَالِمٌ / سَلِيمٌ = yang menyelamatkan,  
sālīm, salīm, salīm, salīm (فاعل,  
partikel aktif).

اسم ( yang diselamatkan = مَسْلُوم لَهُ

المفعول, partikel pasif).

سَلَام/سَلَامَةٌ = 1. salām, salam; 2.

salāmah, salamah; 3. selamat (مصدر, masdar).

يُسَلِّمُ - أَسْلَمَ = menyerahkan diri

(verba, kata kerja).

(أَسْلَمَ) = menyerahkan diri (فعل, verba).

مُسَلِّم = yang menyerahkan diri (فاعل, partikel aktif).

اسم ( = yang diserahkan diri مُسَلِّم

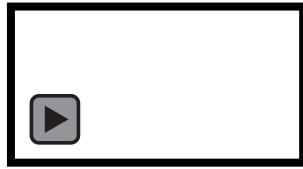
المفعول, partikel pasif).

إِسْلَام = islām, islam, penyerahan diri

(مصدر, masdar).

وَأُزْلِفَتْ الْجَنَّةُ - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 90

لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾



وَأُزْلِفَتْ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾

{الشعراء (٢٦): ٩٠}

***Wa uzlifatil-jannatu lilmuttaqīna /***  
**Dan telah didekatkan Al-Jannah**  
**untuk Orang-bertakwa.**

{Aṣ-Ṣu`arā' (26): 90}

أَزْلَفَ - يُزْلِفُ = mendekatkan (verba,  
kata kerja).

أَزْلَفَ (أَزْلَفَ) = mendekatkan (فعل,  
verba).

مُزْلِفٌ = yang mendekatkan (فاعل,  
partikel aktif).

مُزْلَفٌ = yang didekatkan (اسم المفعول,  
partikel pasif).

إِزْلَافٌ = pendekatan (مصدر, masdar).

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ = dan telah didekatkan Jannah.

يَتَّقِي - اتَّقَى = bertakwa, menjalankan takwa (فعل, verba).

(اتَّقِ) اتَّقَى = bertakwa, menjalankan takwa (فعل, verba).

مُتَّقٍ = muttaqin, yang bertakwa (فاعل, partikel aktif).

مُتَّقَى = yang dijalankan takwa (اسم المفعول, partikel pasif).

إِتِّقَاءٌ = ketakwaan (مصدر, masdar).

وَبُرِّزَتْ - 91 (26): Surat Aŝ-Ŝu`arā'

الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾



وَبُرِّزَتْ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾

{الشعراء (٢٦): ٩١}

***Wa burrizatil-jahīmu / Dan telah ditampakkan Al-Jahīm lilgāwīna / untuk Orang-orang yang sesat".***  
{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 91}

يُبْرِزُ - بَرَزَ = menampakkan, membuat jadi dapat dilihat, melampaui,

mengatasi, melebihi, mengungguli  
(فعل, verba).

بَرَزَ (بَرَزُ) = menampakkan (فعل, verba).

مُبَرِّزٌ = yang menampakkan (فاعل,  
partikel aktif).

مُبَرَّزٌ = yang ditampakkan (اسم المفعول,  
partikel pasif).

تَبَرُّزٌ = perihal menampakkan (مصدر,  
masdar).

بَرَزَ - يَبْرُزُ = tampak, muncul,  
menunjukkan diri, keluar, tampil,  
mengemuka, menonjol (فعل, verba).

غَاو = 1. yang menyasar; 2. yang sesat;  
3. yang sasar (فاعل, partikel aktif).

غَوَى - يَغْوِي = 1. menyasar; 2. sesat,  
melalui jalan yang tidak benar (فعل,  
verba).

غَاو (إِغْوٍ) = 1. menyasar; 2. sesat (فعل,  
verba).

غَاو = 1. yang menyasar; 2. yang sesat  
(فاعل, partikel aktif).

مَغْوِي = yang disasar (اسم المفعول,  
partikel pasif).

غَيٍّ / غَوِيٍّ = kesesatan (مصدر, masdar).

غَاوٍ = yang menyasar, yang sesat (فاعل, partikel aktif).

Surat Aș-Ŝu`arā' (26): 92 - وَقِيلَ لَهُمْ أَئِنَّ

مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾



وَقِيلَ لَهُمْ أَئِنَّ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾

{الشعراء (٢٦): ٩٢}

***Wa qīla lahum / Dan dikatakan bagi mereka: "Aina mā kuntum***

# *ta`budūna* / Mana apa yang kamu telah ada kamu ibadati?

{Aṣ-Ṣu`arā' (26): 92}

قَالَ – يَقُولُ = 1. berkata; 2.

mengatakan (فعل, verba).

قَالَ (قُلْ) = 1. berkata; 2. mengatakan

(فعل, verba).

قَائِلٌ = 1. yang berkata; 2. yang

mengatakan (فاعل, partikel aktif).

مَقُولٌ = yang dikatakan (اسم المفعول,

partikel pasif).

قَوْلٌ = perkataan (مصدر, masdar).

أَيْنَ = mana, ke mana, di mana  
(pronomina, kata ganti).

عَبَدَ – يَعْبُدُ = 1. mengabdikan; 2.

mengibadati (verba, kata kerja).

عَبَدَ (أَعْبُدُ) = 1. mengabdikan; 2.

mengibadati (فعل, verba).

عَابِدٌ = 1. `ābid, abid; 2. yang mengabdikan,

pengabdikan; 3. yang mengibadati (فاعل, partikel aktif).

مَعْبُودٌ = 1. yang di-abdikan; 2. yang di-

ibadati (اسم المفعول, partikel pasif).

عِبَادَةُ/عُبُودِيَّة = 1. `ibādah, ibadah;

2. `ubūdiyyah, ubudiyah (مصدر, masdar).

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 93 - مِنْ دُونِ اللَّهِ

هَلْ يَنْصُرُونَكَ أَوْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾



مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكَ أَوْ

يَنْتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾

{الشعراء (٢٦): ٩٣}

***Min dūni Allah / Dari selain Allah?***  
***Hal yanşurūnakum / Adakah mereka***

**menolongmu *au yantaşirūna* / atau mereka dapat membela diri / atau mereka dapat menolong diri?"**

{Aş-Şu'arā' (26): 93}

**من دُون** = **dari selain**, dari taktermasuk, tanpa, dengan tidak (preposisi, kata depan).

**يَنْصُرُ** – **نَصَرَ** = **menolong**,

**memenangkan** (verba, kata kerja).

**نَصَرَ** (**أَنْصُرُ**) = **menolong** (فعل, verba).

**نَاصِر** = **yang menolong**, **penolong**

(فاعل, partikel aktif).

مَنْصُور = yang ditolong (اسم المفعول, partikel pasif).

نَصْر = pertolongan (مصدر, masdar).

يَنْتَصِرُ - اِنْتَصَرَ = membela diri, menolong diri (verba, kata kerja).

(اِنْتَصِرُ) اِنْتَصَرَ = membela diri, menolong diri (فعل, verba).

مُنْتَصِر = yang membela diri, pembela diri, yang menolong diri, penolong diri (فاعل, partikel aktif).

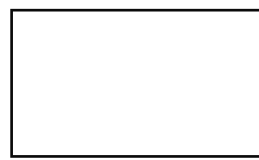
مَنْتَصِرٌ عَلَيْهِ = yang dibela diri, yang

ditolong diri (اسم المفعول, partikel pasif).

إِنْتِصَارٌ = pembelaan diri, pertolongan diri (مصدر, masdar).

فَكُبِّكِبُوا فِيهَا - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 94

هُمَّ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾



فَكُبِّكِبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾

{الشعراء (٢٦): ٩٤}

***Fakubkibū fīhā* / Maka telah  
dijungkirkan di dalamnya *hum wal-*  
*gāwūna* / mereka (*aṣṇāman*) dan  
Orang-orang yang sesat.**  
{Aṣ-Ṣu'arā' (26): 94}

**فَكُبِّبُوا** = maka telah dijungkirkan.

**كَبَّبَ** – **يُكَبِّبُ** = menjungkirkan

(فعل, verba).

**كَبَّبَ** (كَبَّبَ) = menjungkirkan (فعل,  
verba).

**مُكَبِّبٌ** = yang menjungkirkan (فاعل,  
partikel aktif).

مُكَبِّبٌ = yang dijungkirkan (اسم

المفعول, partikel pasif).

كَبَّيَّةٌ = perihal menjungkirkan (مصدر, masdar).

غَاوٌ = 1. yang menyasar; 2. yang sesat, yang melalui jalan yang tidak benar; 3. yang sasar (فاعل, partikel aktif).

غَوَى - يَغْوِي = 1. menyasar; 2. sesat, melalui jalan yang tidak benar (فعل, verba).

غَوَى (إِغْوٍ) = 1. menyasar; 2. sesat (فعل, verba).

غَاوٍ = 1. yang menyasar; 2. yang sesat (فاعل, partikel aktif).

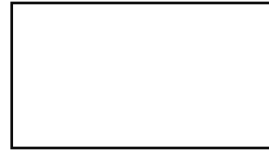
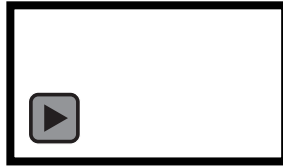
مَغْوِيٍّ = yang disasar (اسم المفعول, partikel pasif).

غَيٍّ / غَوِيٍّ = kesesatan (مصدر, masdar).

غَاوٍ = yang menyasar, yang sesat (فاعل, partikel aktif).

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 95 - وَجُنُودُ إِبْلِيسَ

أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾



وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾

{الشعراء (٢٦): ٩٥}

***Wa junūdu iblīsa ajma`ūna / Dan tentara-tentara iblīs semuanya.***

{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 95}

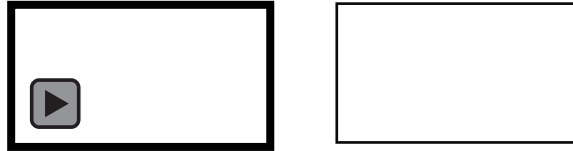
جُنُودِ (ج) = tentara, prajurit,

serdadu (nomina, kata benda).

أَجْمَعُونَ = semuanya (adverbial, kata keterangan).

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 96 - قَالُوا وَهُمْ فِيهَا

يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾



قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾

{الشعراء (٢٦): ٩٦}

*Qālū wa hum fīhā yaḵtaṣimūna* /  
**Mereka telah berkata dan mereka di  
dalamnya bertengkar:**

{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 96}

قَالَ – يَقُولُ = 1. berkata; 2.

mengatakan (فعل, verba).

قَالَ (قُلْ) = 1. berkata; 2. mengatakan  
(فعل, verba).

قَائِل = 1. yang berkata; 2. yang  
mengatakan (فاعل, partikel aktif).

مَقُول = yang dikatakan (اسم المفعول,  
partikel pasif).

قَوْل = perkataan (مصدر, masdar).

اِخْتَصَم = bertengkar, berkelahi,  
memperdebatkan, berselisih,  
bercekcok (فعل, verba).

يَخْتَصِمُ - اِخْتَصِمَ = bertengkar,

melakukan pertengkaran (فعل, verba).

(اِخْتَصِمَ) اِخْتَصِمَ = bertengkar,

melakukan pertengkaran (فعل, verba).

مُخْتَصِمٌ = yang bertengkar (فاعل, partikel aktif).

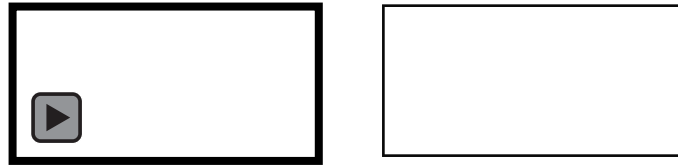
مُخْتَصِمٌ عَلَيْهِ = yang dilakukan

pertengkaran (اسم المفعول, partikel pasif).

اِخْتِصَامٌ = pertengkaran (مصدر, masdar).

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 97 - تَاللّٰهِ اِنْ كُنَّا

لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾



تَاللّٰهِ اِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾

{الشعراء (٢٦): ٩٧}

"Demi Allah *in kunnā lafī ḍalālin mubīnin* / tidak lain kami telah ada sungguh di ketersesatan yang nyata.

{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 97}

اِنْ = jika, tidak lain (konjungsi, kata sambung).

كَانَ – يَكُونُ = ada (فعل, verba).

كَانَ (كُنْ) = ada (فعل, verba).

كَائِن = yang ada (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

كَوْن = keadaan (مصدر, masdar).

ضَلَّ – يَضِلُّ = tersesat, salah jalan (فعل, verba).

ضَلَّ (ضِلَّ) = tersesat, salah jalan (فعل, verba).

ضَالَّ = yang tersesat, yang salah jalan (فاعل, partikel aktif).

مَضْلُوقٌ = yang ditersesat (اسم المفعول,  
partikel pasif).

ضَلَالَةٌ/ضَلَالٌ = 1. dhalālah; 2. dhalāl; 3.  
ketersesatan; 4. kesalahjalaran (مصدر,  
masdar).

إِذْ نَسَوَیْكُمْ - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 98

بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾



إِذْ نَسَوَیْكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾

{الشعراء (٢٦): ٩٨}

*Iz nusawwikum birabbil-`ālamīna /*

**Ketika kami menyamakanmu  
dengan Tuhan Semesta alam".**

{Aṣ-Ṣu`arā' (26): 98}

سَوَّى - يُسَوِّي = 1. menyamakan,  
menyamarkan; 2. meratakan; 3.  
membereskan (فعل, verba).

سَوَّى (سَوَّى) = menyamakan (فعل, verba).

مُسَوِّ = yang menyamakan (فاعل,  
partikel aktif).

مُسَوَّى = yang disamakan (اسم المفعول,  
partikel pasif).

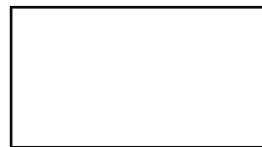
تَسْوِيَةٌ = taswiyah, kesamaan (مصدر, masdar).

عَالَم (عَوَالِمُ . ج) = alam, universe  
(nomina, kata benda).

عَالِم (عُلَمَاءُ . ج) = alim, ilmuwan, sarjana  
(nomina, kata benda).

Surat Aș-Ŝu`arā' (26): 99 - وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا

الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾



﴿٩٩﴾ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ

{الشعراء (٢٦): ٩٩}

***Wa adallanā illal-mujrimūna / Dan  
tidaklah telah menyesatkan kami  
kecuali Pendosa-pendosa.***

{Aṣ-Ṣu'arā' (26): 99}

**أَضَلَّ – يُضِلُّ = menyesatkan** (verba,  
kata kerja).

**أَضَلَّ (أَضِلَّ) = menyesatkan** (فعل,  
verba).

**مُضِلٌّ = yang menyesatkan** (فاعل,  
partikel aktif).

**مُضَلٌّ = yang disesatkan** (اسم المفعول,  
partikel pasif).

**إِضْلَالٌ = 1. idhlāl; 2. penyesatan** (مصدر,  
masdar).

ضَلَّ – يَضِلُّ = tersesat, salah jalan (فعل, verba).

ضِلَّ (ضِلَّ) = tersesat, salah jalan (فعل, verba).

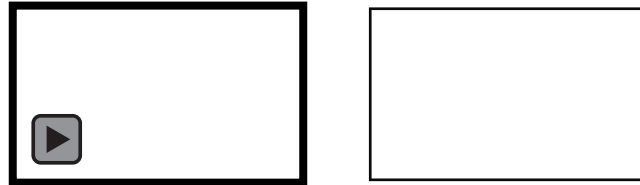
ضَالٌّ = yang tersesat, yang salah jalan (فاعل, partikel aktif).

مَضْلُوقٌ = yang ditersesat (اسم المفعول, partikel pasif).

ضَلَالَةٌ/ضَلَالٌ = 1. dhalālah; 2. dhalāl; 3. ketersesatan; 4. kesalahjalanan (مصدر, masdar).

فَمَا لَنَا مِنْ - Surat Aŕ-Ŗu`arā' (26): 100

شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾



فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾

{الشعراء (٢٦): ١٠٠}

***Famā lanā min syāfi`īna / Maka tidaklah bagi kami dari pensyafaat-pensyafaat.***

{Aŕ-Ŗu`arā' (26): 100}

شَافِعٍ = pensyafaat, yang memberi

syafaat, pemberi syafaat (فاعل, partikel aktif).

شَفَعَ – يَشْفَعُ = memberi syafaat (verba, kata kerja).

نَصَرَ (إِشْفَعُ) = memberi syafaat (فعل, verba).

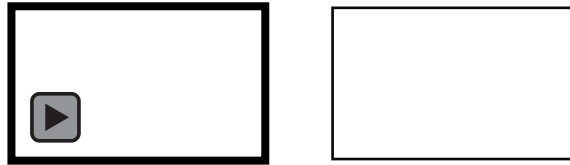
شَافِعُ / شَفِيعُ = yang memberi syafaat, pensyafaat (فاعل, partikel aktif).

مَشْفُوعٌ إِلَيْهِ = yang diberi syafaat (اسم, partikel pasif).

شَفَاعَةٌ / شَفَعُ = syafaat (مصدر, masdar).

# وَلَا صَدِيقٍ - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 101

حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾



وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾

{الشعراء (٢٦): ١٠١}

***Wa lā ṣadīqin ḥamīmin / Dan tidak ada teman akrab.***

{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 101}

صَدِيقٍ (صَدِيقَات, أَصْدِقَاءُ . ج , ة) =

teman, kawan (nomina, kata benda).

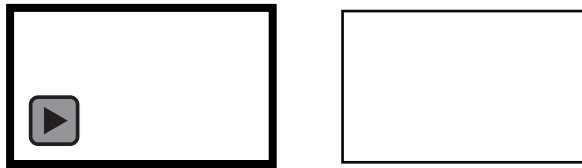
حَمِيمٍ (ج: أَحْمَاء) = akrab, dekat

(adjektiva, kata sifat).

حَمِيم (ج: حَمَائِم) = air panas (nomina, kata benda).

Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 102 - فَلَوْ أَنَّ لَنَا

كَرَّةً فَفَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾



فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَفَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾

{الشعراء (٢٦): ١٠٢}

***Falau anna lanā karratan / Maka kalau bahwasanya bagi kami sekali (lagi ke dunia) fanakūna minal-***

***mu'minīna* / maka kami menjadi  
dari Orang-orang mukmin''.**

{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 102}

**كِرَّة** (ات . ج) = **sekali, seputaran**

(nomina, kata benda).

**كَانَ** – يَكُونُ = 1. menjadi; 2. ada (فعل,  
verba).

**كَانَ** (كُنْ) = 1. menjadi; 2. ada (فعل,  
verba).

**كَائِن** = 1. yang menjadi; 2. yang ada  
(فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

كَوْن = 1. perihalan menjadi, terjadi; 2.

keadaan (مصدر, masdar).

آمَن - يُؤْمِنُ = mengimani (verba, kata kerja).

آمَن (آمِن) = mengimani (فعل, verba).

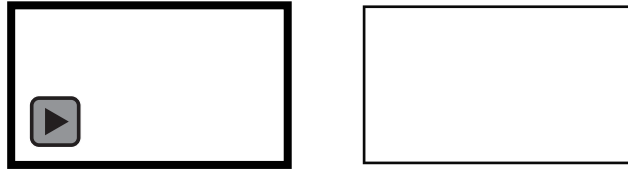
مُؤْمِن = yang mengimani, mu'min, mukmin (فاعل, partikel aktif).

مُؤْمَن = yang diimani (اسم المفعول, partikel pasif).

إِيْمَان = īmān, iman (مصدر, masdar).

إِنَّ فِي ذَلِكَ - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 103

لَايَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾



إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

{الشعراء (٢٦): ١٠٣}

***Inna fī zālīka la-āyatan /***

**Sesungguhnya di itu sungguh ayat  
*wa mā kāna aktaruhum mu'minīna /*  
dan tidaklah ada kebanyakan  
mereka orang-orang mukmin.**

{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 103}

كَانَ – يَكُونُ = ada (فعل, verba).

كَانَ (كُنْ) = ada (فعل, verba).

كَأَنَّ = yang ada (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

كَوْنٌ = keadaan (مصدر, masdar).

أَكْثَرُ = kebanyakan, lebih banyak

(adjektiva, kata sifat).

أَكْثَرَ – يُكْثِرُ = memperbanyak (فعل,

verba).

عَلَى الْأَكْثَرِ = kebanyakan, pada

umumnya (nomina, kata benda).

كَثُرَ – يَكْثُرُ = menjadi banyak,

meningkat, tumbuh, berlipat ganda,  
bertambah banyak (فعل, verba).

كَثَّرَ – يُكْثِّرُ = meningkatkan,

mengembangkan, membanyakkan,  
mengalikan, melipatgandakan,  
berkembang biak (فعل, verba).

آمَنَ – يُؤْمِنُ = mengimani (verba, kata  
kerja).

آمَنَ (آمِنٌ) = mengimani (فعل, verba).

مُؤْمِن = yang mengimani, mu'min,  
mukmin (فاعل, partikel aktif).

مُؤْمَن = yang diimani (اسم المفعول,  
partikel pasif).

إِيْمَان = īmān, iman (مصدر, masdar).

وَأَنَّ رَبَّكَ لَهُوَ - Surat Aŝ-Ŝu`arā' (26): 104

الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾



وَأَنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

{الشعراء (٢٦): ١٠٤}

***Wa inna rabbaka / Dan***  
**sesungguhnya Tuhankau *lahuwal-***  
***`azīzur-rahīmu / sungguh Dia Maha***  
**Perkasa Maha Penyayang.**

{Aŝ-Ŝu`arā' (26): 104}

# DAFTAR PUSTAKA

*Al-Qur'anul Karim*, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.

*Al Quran (Tafsir & Per Kata)*, Freeware, <https://gtaf.org/apps/quran>.

*Aplikasi Quran Kemenag In Word*, 2021.

Setiawan, Ebta, *Kamus* 2.04, Freeware, 2006-2009, <http://ebsoft.web.id>.

Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan, Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia, *KBBI Versi 1.0.0 (100)*, 2016-2024.

<https://www.almaany.com/ar/dict/>.

Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.

Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*, <http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html>.

Taufiq, Mohamad, *Addins Quran in Ms Word Version 2.2.0.0N*,

Facebook Page :

<https://www.facebook.com/QuranInMsWord>

<http://taufiqproduct.com>.

[www.VerbAce.com](http://www.VerbAce.com), *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*, VerbAce Research, 2006-2010.

[www.verbace.com/android](http://www.verbace.com/android), VerbAce Arabic-English for Android Version 2.0, Dictionary Version 2.5, Freeware Licence, VerbAce Research, 2006-2016.